

PerMusi

REVISTA ACADÊMICA DE MÚSICA

volume 15

janeiro / junho - 2007

ISSN: 1517-7599



Pós-Graduação – Escola de Música

Realização



Patrocínio



PerMusi

REVISTA ACADÉMICA DE MÚSICA

volume 15 janeiro / junho - 2007

A missão de ***PER MUSI - Revista Acadêmica de Música*** é publicar artigos científicos em português, inglês e espanhol bem estruturados e fundamentados, que constituam contribuições relevantes para as diversas sub-áreas da música, incluindo as interfaces entre si e com outras áreas do conhecimento. Eventualmente, ***PER MUSI*** publica partituras, resenhas e entrevistas relacionadas à pesquisa em música.

PER MUSI está indexada no RILM (Répertoire International de Littérature Musicale), The Music Index e Bibliografia Musical Brasileira (Academia Brasileira de Música). O título abreviado ***PER MUSI*** deve ser utilizado em citações. ***PER MUSI*** é uma publicação semestral do Programa de Pós-Graduação da Escola de Música da UFMG (Conceito 4 na CAPES). A submissão de artigos é contínua, ao longo de todo o ano. Downloads gratuitos podem ser feitos no site de ***PER MUSI ONLINE*** (www.musica.ufmg.br/permusi) e a versão impressa da revista pode ser adquirida no endereço abaixo.

Os artigos submetidos para publicação em ***PER MUSI*** são avaliados no sistema de duplo cego por dois pareceristas de região/instituição diferente(s) daquela(s) do(s) autor(es). É considerado aprovado o artigo aprovado por dois pareceristas. No caso de conflito entre os avaliadores, o Editor poderá intervir e enviar o artigo a um terceiro parecerista. O(s) autor(es) do artigo aceito para publicação automaticamente transfere(m) todos os direitos de publicação para ***PER MUSI***. O primeiro autor é responsável pelo conteúdo do artigo, pela informação de que o artigo é original e inédito e por assegurar que os demais autores do mesmo tenham conhecimento do conteúdo do artigo aprovado e de sua cessão de direitos de publicação. ***PER MUSI*** se reserva o direito de efetuar alterações de ordem normativa, ortográfica e gramatical nos originais com vistas à melhor compreensão do artigo pelos leitores.

Normas de publicação de ***PER MUSI***:

1 - Os trabalhos devem ser submetidos para publicação via e-mail ou em CR ROM e deverão estar em MS Word for Windows (arquivo tipo **.doc** ou **.rtf**), fonte Arial corpo 12, espaço simples em todo o artigo, sem recuo de parágrafo, com espaço entre parágrafos, justificado à esquerda, contendo de 8 a 25 páginas (exceções serão avaliadas caso a caso), incluídos aí o título/resumo/palavras-chave (em português e inglês), o nome do autor seguido de sua instituição entre parênteses e seu e-mail, o texto com exemplos musicais/figuras/tabelas, notas de rodapé, referências bibliográficas e currículo do autor (10 a 15 linhas). As citações literais com mais de três linhas deverão vir em um parágrafo formatado em fonte Arial corpo 10 com recuo de 3 cm à esquerda. Citações com até três linhas devem ser inseridas no corpo do texto entre aspas (Arial 12).

2 - Todos os exemplos musicais, figuras ou tabelas devem ser abreviados como **Ex**. Devem ser numerados, ter uma legenda sucinta e elucidativa de no máximo 3 linhas (Arial 10, espaço simples, inserida acima da ilustração) e ser referenciados no texto. As imagens dos mesmos devem ser em gradações de preto e enviados também em arquivos gráficos separados (arquivo tipo **.tif** ou **.jpg** com mínimo de **300 dpi**). As iniciais dos nomes das notas musicais deverão vir sempre em maiúsculas (Ex: **Dó**, **Ré**, **Mi** etc.). Compasso ou compassos são abreviados como **c.** (Ex: **c.15-19**). Números de páginas devem ser indicadas no texto como **p.** (Ex: **p.122-129**).

3 - Para citações no texto, utilizar referências simples com sobrenome do autor em maiúsculas, por exemplo: "... como observou GRIFFITHS (1983, p.139)". Utilizar notas de fim (fonte Arial tamanho 10, espaço simples) apenas para informações complementares e comentários. As referências bibliográficas completas (Arial 10) deverão vir somente no final do artigo, sob o título Referências (Arial 12, negrito), de acordo com as Normas da ABNT. Fontes bibliográficas não citadas no texto só poderão ser incluídas à parte sob o título Leitura recomendada (Arial 12, negrito).

4 - O título do artigo (Arial 14, negrito), nome do autor (Arial 12, itálico), o resumo do trabalho com cerca de 6 a 12 linhas (Arial 10) e até cinco palavras-chave (Arial 10) devem ser apresentados no início, em português. Logo em seguida, em inglês, devem vir o título do artigo (Arial 12, negrito), o abstract (Arial 10) e respectivas keywords (Arial 10). Caso o artigo se subdivida em seções, os títulos das mesmas deverão ser em negrito, fonte arial 12. Ao final do artigo, incluir um currículo sucinto do autor (10 a 15 linhas, Arial 12).

5 - Após rigorosa revisão gramatical, ortográfica e de formatação (recomenda-se enfaticamente a leitura de artigos publicados anteriormente em ***PER MUSI ONLINE*** como modelos), os trabalhos deverão ser remetidos à revista ***PER MUSI*** via e-mail ou em CD-ROM para o endereço abaixo, acompanhados de uma declaração via e-mail em nome de todos os autores, contendo o título do trabalho e o(s) nome(s), endereço(s) e e-mail(s) de todos os autores, autorizando o processo editorial e concedendo os direitos autorais dos trabalhos à revista ***PER MUSI***.

Para informações adicionais, favor consultar o site de ***PER MUSI ONLINE*** (www.musica.ufmg.br/permusi) ou escreva para ***fborem@ufmg.br*** ou ***mestrado@ufmg.br***

PER MUSI - Revista Acadêmica de Música
UFMG – Escola de Música
Av. Antônio Carlos, 6627 – Pampulha
CEP 31.270-090 – Belo Horizonte, MG – BH

The mission of ***PER MUSI - Revista Acadêmica de Música*** is to publish scholarly articles in Portuguese, Spanish and English which make relevant contributions to the several sub-areas of music, including interfaces among them and with other scientific areas. Eventually, ***PER MUSI*** publishes music scores, reviews and interviews related to music research.

PER MUSI is indexed by RILM (Répertoire International de Littérature Musicale), The Music Index e Bibliografia Musical Brasileira (Academia Brasileira de Música). The abbreviated title ***PER MUSI*** should be used in citations. ***PER MUSI*** is published twice a year by the Graduate Program of the Music School of the Federal University of Minas Gerais (UFMG), Brazil. The submission of papers is continuous throughout the year. Previous printed issues can be acquired at the address below. Free downloads are available at ***PER MUSI ONLINE*** (www.musica.ufmg.br/permusi).

Articles submitted to ***PER MUSI*** are double-blind peer-reviewed by two consultants from different area/institution than that of the author(s) and will be approved if it is approved by two consultants. In cases of reviewers' conflicts, the Editor may interfere in the review process and ask a third review. The author(s) of the articles accepted for publication automatically transfer(s) their copyrights to ***PER MUSI***. The first author is responsible for the content of the article, for the information that the article is original and unpublished and that the other authors of the same article are informed about the content of the article and the transfer of copyright. ***PER MUSI*** holds the right to make format and grammatical changes in the article to ensure the reader's best comprehension.

PER MUSI's Editorial Guidelines

1 - The papers should be in MS Word for Windows or compatible (**.doc** or **.rtf** files), Arial font, size 12, single spaced, with 8 to 25 pages (exceptions will be evaluated by the Editorial Board) including title, author's name (followed by the name of his/hers institution in parenthesis) and e-mail, abstract, keywords, musical examples/figures/tables, footnotes, bibliographic references and the author's short vitae (10 to 15 lines). The paragraphs of the body of the text should be aligned to the left, with no indentation and separated by a single space. Literal quotations with more than 3 lines should constitute separate paragraphs (Arial 10) and have a 2-inch indentation on the left.

2 - All musical examples, figures and tables must be in black and white, numbered and should be abbreviated as **Ex**. They should be presented (1) in the text and (2) in separate files (**.tif** or **.jpg, 300 dpi**), accompanied by a clear and concise heading with three lines at most (Arial 10), inserted above the figure. Within the text, measures and pages should be abbreviated as **m.** and **p.** (e.g., **m.24-29** and **p.213-218**).

3 - References to quotations should be placed in the text in abbreviated form with the author's last name in upper case, for example, "... according to GRIFFITHS (1983, p.139)..." Or "...as aforementioned (GRIFFITHS, 1983, p.139)..." Endnotes (Arial 10) should be used only for additional information or comments. The complete bibliographical references (Arial 10) should be placed at the end of the text (e.g., GRIFFITHS, Paul. *The String Quartet*. New York: Thames & Hudson, 1983) under the heading **References** (Arial 12, bold). Sources not used directly in the text may be mentioned under the heading **Suggested reading** (Arial 12, bold).

4 - The title (Arial 14, bold), author's name (Arial 12, italics), the abstract (from 6 to 12 lines, Arial 10) and keywords (up to five) should be presented at the beginning of the article. If the article is subdivided into sections, their titles should be in Arial, size 12, bold. A short *vitae* (10 to 15 lines, Arial 10) should be included at the end of the paper.

5 - After being proofread and formatted (we strongly recommend the reading of articles previously published in ***PER MUSI ONLINE*** as models), the originals should be submitted to ***PER MUSI*** via e-mail or in CD ROM to the address below. It should be accompanied by an e-mail in the name of all authors, containing the title, the author(s)'s name(s), address(es), FAX(es), e-mail(s), agreeing with the editorial process as well as the concession of its copyright to ***PER MUSI***.

For further information, please access ***PER MUSI ONLINE***'s site (www.musica.ufmg.br/permusi) or write to ***fborem@ufmg.br*** or ***mestrado @musica.ufmg.br***

PER MUSI - Revista Acadêmica de Música
UFMG – Escola de Música
Av. Antônio Carlos, 6627 – Pampulha
CEP 31.270-090 – Belo Horizonte, MG – Brazil

PerMusi

REVISTA ACADÊMICA DE MÚSICA

volume 15

janeiro / junho - 2007

ISSN: 1517-7599

Editorial

Temos o prazer de apresentar o número 15 de *Per Musi – Revista Acadêmica de Música*, inteiramente dedicado à voz, o instrumento primal do ser humano na sua história de fazer música e se comunicar. A motivação para uma edição temática de *Per Musi*, decorre da realização, em outubro de 2005, do *III Seminário de Canção Brasileira* na Escola de Música da UFMG, em Belo Horizonte. Este Seminário, promovido pelo grupo de pesquisa da UFMG Resgate da *Canção Brasileira*, contou com a presença de professores convidados de diversas universidades do país e da própria UFMG, que apresentaram trabalhos relacionados à canção de câmara brasileira, abordando desde propostas metodológicas de análise e interpretação deste gênero vocal até estudos comparativos, em conjunção com a musicologia, literatura, lingüística, fonoaudiologia, filosofia e psicanálise.

Abriindo este número 15 de *Per Musi*, o musicólogo inglês **Daniel Leech-Wilkinson**, em tradução, apresenta um texto denso e intrigante sobre a trajetória do portamento na história da música, focando especialmente na sua utilização, por cantores famosos, antes, durante e depois das Guerras Mundiais, construindo uma hipótese que explica os motivos de mudança de seu valor estético nos estilos de performance.

Thaís Cristófaro Silva nos apresenta uma proposta de organização da nova tabela normativa de pronúncia do português brasileiro cantado, um esforço nacional que se encaminha para uma versão conclusiva, após uma série de encontros de Grupos de Trabalho, realizados por professores de canto, cantores e fonólogos do país.

Na mesma direção, **Martha Herr** colabora com uma discussão sobre as mudanças ocorridas no português falado e suas decorrências na interpretação da canção brasileira, enfocando principalmente documentos históricos relacionados a congressos ocorridos em 1938 e 1956.

A partir de referenciais da semiologia e da história oral, do estudo de gravações fonográficas e da análise de elementos como expressão, intenção, significado, estrutura, forma, percepção, improvisação, gestualidade e encenação, **Lucila Tragtenberg** recorre à história oral de três cantores – Marcelo Coutinho, Inácio de Nonno e Eladio Pérez-González – para refletir sobre as estratégias de interpretação em três canções do compositor Luis Carlos Csekö.

Representando uma das vertentes do projeto *Resgate da Canção Brasileira*, do qual que participam (veja entrevista nesse número de *Per Musi*), **Mônica Pedrosa de Pádua** e **Margarida M. Borghoff** discutem uma das primeiras peças para canto e piano de Lorenzo Fernandez, *A saudade – Op.11*, de 1921, lançando mão de procedimentos de análise musical e literária, que convergem a partir do "Sistema de Análise de Arte Comparada", desenvolvido por Sandra Loureiro de Freitas Reis.

Célia Maria Domingues da Rocha Reis e **Marco Donisete de Campos** estudam a relação texto-música na transformação do poema *A Valsa*, com versos idílicos do poeta romântico Casimiro José Marques de Abreu (1839-1860), na canção de mesmo nome para coro misto à capela do compositor Mário Ferraro.

Em uma abordagem interdisciplinar, **Andréa Alves Maia**, **Denise Utsch Gonçalves**, **Letícia Neiva de Menezes**, **Brígida Maris Franco Barbosa**, **Priscila de Souza Almeida** e **Luciana Macedo de Resende** apresentam os resultados de uma pesquisa sobre o perfil audiológico dos músicos de uma orquestra sinfônica brasileira, chamando a atenção para a perda auditiva de origem ocupacional.

Juliana Grassi Pinto Ferreira aborda a influência da performance vocal no desenvolvimento das funções cognitivas e comunicativas da linguagem oral da criança, apontando o canto como recurso pedagógico na comunicação, no auto-conhecimento, na auto-affirmação e letramento/alfabetização infantil, na preservação da saúde vocal.

Fausto Borém e **André Cavazotti** entrevistam Luciana Monteiro de Castro, Mônica Pedrosa de Pádua e Margarida Borghoff sobre o "Resgate da Canção Brasileira" – uma recente e importante iniciativa de documentação, edição, análise e performance da canção de câmara brasileira – falando sobre música e poesia, o ensino e a performance do repertório brasileiro, as particularidades do canto erudito, popular e folclórico, o desenvolvimento de metodologias interdisciplinares de pesquisa para a área do canto.

Na seção *Pega na Chaleira*, trazemos três resenhas: **Maria Betânia Parizzi** avalia os CDs *Poemas musicais* e *Toda cor* de Cecília Cavalieri França (o primeiro dos quais tem um livro de partituras correspondente), cujos conteúdos integram musicalização infantil e poesia; **Fausto Borém** apresenta quatro pontos-de-vista em *Ensaios: olhares sobre a música coral brasileira*, do experiente quarteto de autores Carlos Alberto Figueiredo, Elza Lakschevitz, Nestor de Holland Cavalcanti e Samuel Kerr; **Martha Herr** discute o livro *O Canto Antigo Italiano*, no qual Alberto Pacheco aborda três tratados sobre a estética vocal italiana entre 1650 e 1900.

Finalmente, comemoramos 15 números de *Per Musi* com novo design gráfico e com a disponibilização do número 1 ao número 15 para download ou impressão gratuitos de todo os seus conteúdos e capas coloridas no site de *Per Musi Online*, no endereço www.musica.ufmg.br/permusi. As versões impressas de quase todos os números da revista ainda podem ser adquiridas através do e-mail mestrado@musica.ufmg.br.



Fausto Borém
Editor de Per Musi



Luciana Monteiro de Castro
Co-Editora de Per Musi n.15

PER MUSI - Revista Acadêmica de Música é um espaço democrático para a reflexão intelectual na área de música, onde a diversidade e o debate são bem-vindos. As idéias aqui expressas não refletem a opinião dos Corpos Editoriais e Conselho Científico. **PER MUSI** está indexada nas bases **RILM Abstracts of Music Literature, The Music Index e Bibliografia da Música Brasileira da ABM** (Academia Brasileira de Música).

Fundador e Editor Científico

Fausto Borém (UFMG, Belo Horizonte)

Co-Editora de Per Musi N.15

Luciana Monteiro de Castro (UFMG, Belo Horizonte)

Corpo Editorial Internacional

Aaron Wilkinson (Royal College of Music, Londres, Inglaterra)

Anthony Seeger (University of California, Los Angeles, EUA)

Eric Clarke (Oxford University, Oxford, Inglaterra)

Denise Pelusch (University of Colorado, Boulder, EUA)

Florian Pertzborn (Instituto Politécnico do Porto, Porto, Portugal)

Jean-Jacques Nattiez (Université de Montréal, Montréal, Canadá)

João Pardal Barreiros (Universidade de Lisboa, Lisboa, Portugal)

Jose Bowen (Southern Methodist University, Dallas, EUA)

Lewis Nielson (Oberlin Conservatory, Oberlin, EUA)

Lucy Green (University of London, Institute of Education, London, Inglaterra)

Marc Leman (Ghent University, Ghent, Bélgica)

Melanie Plesch (Univ. Católica, Univ. de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina)

Nicholas Cook (Royal Holloway, Egham, Inglaterra)

Silvina Mansilla (Universidad Católica, Buenos Aires, Argentina)

Xosé Crisanto Gándara (Universidade da Coruña, Corunha, Espanha)

Thomas Garcia (Miami University, Miami, EUA)

Corpo Editorial no Brasil

André Cavazotti (UFMG, Belo Horizonte)

Cecília Cavalieri (UFMG, Belo Horizonte)

Cristina Capparelli Gerling (UFRGS, Porto Alegre)

Diana Santiago (UFBA, Salvador)

Fernando Iazetta (USP, São Paulo)

José Vianey dos Santos (UFPB, João Pessoa)

Lucia Barrenechea (UNIRIO, Rio de Janeiro)

Márcia Taborda (UFSJR, São João del Rey)

Maurício Alves Loureiro (UFMG, Belo Horizonte)

Maurílio Nunes Vieira (UFMG, Belo Horizonte)

Norton Dukeque (UFPR, Curitiba)

Rafael dos Santos (UNICAMP, Campinas)

Rosane Cardoso de Araújo (UFPR, Curitiba)

Salomea Gandelman (UNIRIO, Rio de Janeiro)

Sônia Ray (UFG, Goiânia)

Vanda Freire (UFRJ, Rio de Janeiro)

Conselho Científico

Acácio Tadeu de Camargo Piedade (UDESC, Florianópolis)

Adriana Giarola Kayama (UNICAMP, Campinas)

André Cardoso (UFRJ, Rio de Janeiro)

Ângelo Dias (UFG, Goiânia)

Arnon Sávio (UEMG, Belo Horizonte)

Beatriz Salles (UNB, Brasília)

Cíntia Macedo Albrecht (UNICAMP, Campinas)

Eduardo Augusto Östergren (UNICAMP, Campinas)

Fabiano Araújo (FAMES, Vitória)

Flávio Apro (UNESP, São Paulo)

Guilherme Menezes Lage (FUMEC, Belo Horizonte)

José Augusto Mannis (UNICAMP, Campinas)

Lea Ligia Soares (EMBAP, Curitiba)

Lincoln Andrade (UFMG, Belo Horizonte)

Luciana Del Ben (UFRGS, Porto Alegre)

Manoel Câmara Rasslan (UFMTS, Campo Grande)

Pablo Sotuyo (UFBA, Salvador)

Patrícia Furst Santiago (UFMG, Belo Horizonte)

Sandra Loureiro de Freitas Reis (UFMG, Belo Horizonte)

Vladimir Silva (UFPI, Teresina)

Agradecimentos especiais em função do

III Seminário de Canção Brasileira na Escola de Música da UFMG:

Adriana Giarola Kayama(UNICAMP), ÂngelaDias (UFG), Arnon Sávio (UEMG), Eduardo Augusto Östergren (UNICAMP), José Vianey dos Santos (UFPB), Leda Martins (Faculdade de Letras, UFMG), Liduino Pitombeira (Louisiana State University, EUA), LincolnAndrade (UFMG), Luciana Monteiro de Castro (UFMG), Manoel Câmara Rasslan (UFMTS), Maurílio Nunes Vieira (Departamento de Física, UFMG), Mauro Chantal (UFMG), Sandra Loureiro de Freitas Reis (UFMG), Vladimir Silva (UFPI).

O corpo de pareceristas de **PER MUSI** e seus pareceres são sigilosos.

Revisão Geral

Fausto Borém (UFMG)

Maria Inês Lucas Machado (UFMG)

Luciana Monteiro de Castro (UFMG)

Universidade Federal de Minas Gerais

Reitor Prof. Dr Ronaldo Tadêu Pena

Vice-Reitora Profa. Dra. Heloísa Maria Murgel Starling

Pró-Reitoria de Pós-Graduação

Prof. Dr Jaime Arturo Ramirez

Pró-Reitoria de Pesquisa

Prof. Dr Carlos Alberto Pereira Tavares

Escola de Música da UFMG

Prof. Dr. Lucas José Bretas dos Santos, Diretor

Programa de Pós-Graduação em Música da UFMG

Prof. Dr. Maurício Loureiro, Coordenador

Prof. Dr. Fausto Borém, Sub-Coordenador

Secretaria de Pós Graduação

Edilene Oliveira

Planejamento e Produção

Iara Veloso - CEDECOM/UFMG

Andréa Fernandes (estagiária), Júlia Bragança (trainee) e Juliana Lopes (estagiária) - CEDECOM/UFMG

Projeto Gráfico

Capa e miolo: Sérgio Lemos - CEDECOM/UFMG

Diagramação: Samuel Rosa Tou - CEDECOM/UFMG

Tiragem

250 exemplares

rilm



PER MUSI: Revista Acadêmica de Música - n.15, janeiro / junho, 2007 -
Belo Horizonte: Escola de Música da UFMG, 2007 -

n.: il.; 29,7x21,5 cm.

Semestral

ISSN: 1517-7599

1. Música – Periódicos. 2. Música Brasileira – Periódicos.
I. Escola de Música da UFMG

Sumário

ARTIGOS CIENTÍFICOS

<i>Portamento e significado musical.....</i>	7
<i>Portamento and musical meaning</i>	
Daniel Leech-Wilkinson	
Tradução de Fausto Borém	
Algumas questões representacionais acerca da Tabela Normativa para o português brasileiro cantado	26
<i>Some representational issues related to the Brazilian Portuguese Normative Chart for Singers</i>	
Thaís Cristófaro Silva	
Mudanças nas Normas para a boa pronúncia da língua portuguesa no canto e no teatro no Brasil: 1938, 1956 e 2005	35
<i>Changes in Norms for the Proper Pronunciation of the Portuguese Language for Singing and Theater in Brazil: 1938, 1956 and 2005</i>	
Martha Herr	
Performance vocal: expressão e interpretação	41
<i>Vocal performance: expression and interpretation</i>	
Lucila Tragtenberg	
Imagens na canção A saudade Op. 11 de Lorenzo Fernandez: uma abordagem intersemiótica	47
<i>Images in Lorenzo Fernandez's art song A saudade Op. 11: an intersemiotic approach</i>	
Mônica Pedrosa de Pádua	
Margarida M. Borghoff	
Entre o poema e a partitura: A Valsa, de Casimiro de Abreu	55
<i>Between the poem and the score: A Valsa, of Casimiro de Abreu</i>	
Célia Maria Domingues da Rocha Reis	
Marco Donisete de Campos	
Análise do perfil audiológico de músicos de orquestra sinfônica	67
<i>Auditory profile of symphony orchestra musicians</i>	
Andréa Alves Maia, Denise Utsch Gonçalves, Letícia Neiva de Menezes,	
Brígida Maris Franco Barbosa, Priscila de Souza Almeida	
Luciana Macedo de Resende	
A influência da performance vocal no desenvolvimento das funções cognitivas e comunicativas da linguagem oral da criança	72
<i>The influence of the vocal performance in the development of the cognitive functions and communicative of oral language of the child</i>	
Juliana Grassi Pinto Ferreira	
Entrevista com Luciana Monteiro de Castro, Mônica Pedrosa e Margarida Borghoff sobre o Projeto "Resgate da Canção Brasileira"	78
<i>Interview with Luciana Monteiro de Castro, Mônica Pedrosa and Margarida Borghoff about the project "Resgate da Canção Brasileira" ["Recovering the Brazilian Art Song"]</i>	
Fausto Borém e André Cavazotti	

PEGA NA CHALEIRA – RESENHAS	87
Série Poemas Musicais de Cecília Cavalieri: uma análise	
Cecília Cavalieri's Poemas Musicais series: an analysis	
Maria Betânia Parizzi	
Quatro olhares experientes sobre a música coral brasileira.....	90
Four experient views about the Brazilian choral music	
Fausto Borém	
Resenha sobre o livro O canto antigo italiano	93
Re view on the book <i>The historically informed italian singing</i>	
Martha Herr	